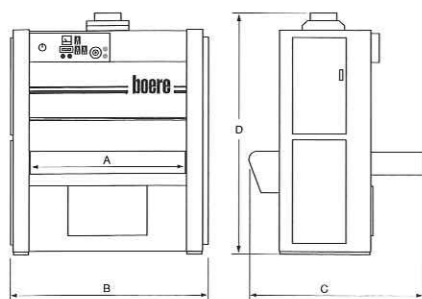


**TECHNISCHE GEGEVENS / DONNÉES TECHNIQUES**  
**TECHNICAL DATA / TECHNISCHE DATEN**

			<b>C</b>	<b>KS / KK</b>	<b>KKS / KKK</b>
Schuurbreedte / Largeur de ponçage Sanding width / Arbeitsbreite	mm	400 600 930	400 600 930	400 600 930	400 600 930
Schuurhoogte / Hauteur de ponçage Sanding height / Schleifhöhe	mm	400 600 930	150 150 150	150 150 150	150 150 150
Schuurbandafmetingen Dimensions des bandes abrasives Sanding belt dimensions Schleifbandabmessungen	mm	400 600 930	410x1525 610x1525 940x1525	410x1525 610x1525 940x1525	410x1525 610x1525 940x1525
Schuurbandmotor Moteur de bande abrasive Sanding belt motor / Schleifbandmotor	PK / CV HP / PS (kW)	400 600 930	7,5 (5,5) 7,5 (5,5) 10 (7,5)	10 (7,5) 10 (7,5) 15 (11)	7,5 + 10 (5,5+7,5) 7,5 + 10 (5,5+7,5) 10 + 15 (7,5+11)
Doorvoermotor / Moteur d'avance Feed motor / Vorschubmotor	PK / CV HP / PS (kW)	400 600 930	0,75 -1,2 (0,55-0,88) 0,75 -1,2 (0,55-0,88) 0,75 -1,2 (0,55-0,88)	0,75 -1,2 (0,55-0,88) 0,75 -1,2 (0,55-0,88) 0,75 -1,2 (0,55-0,88)	0,75 -1,2 (0,55-0,88) 0,75 -1,2 (0,55-0,88) 0,75 -1,2 (0,55-0,88)
Doorvoersnelheid / Vitesse d'avance Feed speed / Vorschubgeschwindigkeit	m/min	400 600 930	7+14 7+14 7+14	7+14 7+14 7+14	7+14 7+14 7+14
Luchtdruk / Pression d'air comprimé Air pressure / Luftdruck	bar	400 600 930	6 6 6	6 6 6	6 6 6
Diameter afzuigmond Diamètre buse d'aspiration Diameter exhaust hood Durchmesser Absaughaube	Ø mm	400 600 930	200 200 200	250 250 250	300 300 300
Gewicht / Poids Weight / Gewicht	kg	400 600 930	850 900 950	1150 1220 1290	1510 1590 1670



- A) 400 / 600 / 930  
 B) 900 / 1100 / 1430  
 C) MT C = 1010 mm  
 MT KK / KS = 1215 mm  
 MT KKK / KKS = 1525 mm  
 D) MT C = 1880 mm  
 MT KK / KS = 1920 mm  
 MT KKK / KKS = 1990 mm

Maten, gewichten en konstruktiewijzigingen voorbehouden.

De breedbandschuurmachines zijn in overeenstemming met de bepalingen van de Machinerichtlijn.

*Poids et dimensions sans engagement et sous réserve de modification de construction.  
 Les ponceuses à larges bandes sont conformes aux dispositions de la Directive pour Machines.*

Measurements, weights and construction changes are subject to reserve.  
 The wide belt sanding machines comply with the regulations of the Machinery Directive.

*Abmessungen, Gewichte und Konstruktionsänderungen vorbehalten.  
 Die Breitbandschleifmaschinen entsprechen den Bestimmungen der Maschinenrichtlinie.*

**BREEDBANDSCHUURMACHINE**
**PONCEUSE À LARGES BANDES**
**WIDE BELT SANDING MACHINE**
**BREITBANDSCHLEIFMASCHINE**


**B.V. Machine- en Apparatenfabriek  
 J. Boere**  
 Brugweg 121 , 2741 LA Waddinxveen  
 Postbus 8, 2740 AA Waddinxveen, Holland  
 Telefoon : 0182 614400 (+31 182 614400)  
 Fax : 0182 618349 (+31 182 618349)

2  
EEN IDEALE MACHINE VOOR  
HET KLEINERE BEDRIJF

Een compacte, stabiele machine. Ontwikkeld voor het kleinere bedrijf voor het schuren van massief hout, zoals bijvoorbeeld ramen en deuren. Reeds met een gering aantal productie-uren zal de investering snel worden terugverdiend.

De MT breedbandschuurmachines zijn leverbaar in de werkbreedten 400, 600 of 930 mm met 1, 2 of 3 schuuraggregaten in verschillende combinaties. De MT-machines zijn eenvoudig te bedienen en voldoen aan de Europese veiligheidsnormen (CE).

LA MACHINE IDÉALE POUR LA  
PETITE ENTREPRISE

*Une machine compacte et stable. Conçue pour l'entreprise plus petite pour le ponçage de bois massif, comme p.e. fenêtres et portes. Déjà avec un nombre d'heures de production réduit, l'investissement sera rapidement amorti.*

*Les ponceuses à larges bandes MT sont livrables en largeurs de travail de 400, 600 ou 930 mm avec 1, 2 ou 3 agrégats de ponçage en différentes combinaisons. Les machines de la série MT sont d'un maniement simple et correspondent aux normes européennes de sécurité (CE).*

BREEDBANDSCHUURMACHINE  
PONCEUSE À LARGES BANDES  
WIDE BELT SANDING MACHINE  
BREITBANDSCHLEIFMASCHINE

AN IDEAL MACHINE FOR  
THE SMALLER BUSINESSES

A compact, steady machine. Developed for the smaller businesses for sanding solid wood such as windows and doors. Already with a small number of production hours the investment will be soon recovered.

The MT wide belt sanding machines can be delivered in working widths of 400, 600 or 930 mm with 1, 2 or 3 sanding units in different combinations. The MT machines are simple to operate and meet the requirements of the European safety standards (CE).

EINE IDEALE MASCHINE FÜR  
DAS KLEINBETRIEB

*Eine kompakte, stabile Maschine. Entwickelt für das Kleinbetrieb für das Schleifen von Massivholz, wie zum Beispiel Fenster und Türen. Bereits mit einer geringen Anzahl von Produktionsstunden wird die Investition sehr schnell amortisieren.*

*Die MT Breitbandschleifmaschinen sind in den Arbeitsbreiten 400, 600 oder 930 mm lieferbar, mit 1, 2 oder 3 Schleifaggregaten in verschiedenen Kombinationen ausgeführt. Die MT Maschinen sind einfach zu bedienen, und entsprechen den Anforderungen Europäischer Sicherheitsnormen (CE).*



**MT C :**

Met het combi-aggregaat kan zowel worden gekalibreerd als finish geschuurd. Bij kalibreren wordt de kontaktrol ingezet, bij finish schuren het schuurkussen. Desgewenst kan gelijktijdig met de kontaktrol en het schuurkussen worden gewerkt.

**MT KS :**

In één doorgang kalibreren en finish schuren met twee verschillende groften schuurpapier om een optimaal resultaat te behalen.

**MT KK :**

Middels twee kontaktrollen met verschillende hardheden wordt een perfecte finish bereikt, met name op dwars te schuren werkstukken, zoals bijvoorbeeld deuren.

**MT KKS :**

Twee kontaktrollen en een schuurkussen voor een grotere schuurafname en een hogere finish.

**MT KKK :**

Indien zeer hoge eisen worden gesteld aan de kwaliteit van het schuurwerk, wordt gekozen voor een uitvoering met drie kontaktrollen in diverse hardheden.

**MT C :**

*Avec l'agrégat combi il est possible de faire aussi bien du calibrage que du ponçage de finition. Pour le calibrage, on utilise le rouleau de contact, pour le ponçage de finition, le patin de ponçage. A souhait, le rouleau de contact et le patin de ponçage peuvent fonctionner en même temps.*

**MT KS :**

*Dans une seule passe effectuer du calibrage et du ponçage de finition avec du papier abrasif de deux grosseurs différentes, afin d'obtenir un résultat optimal.*

**MT KK :**

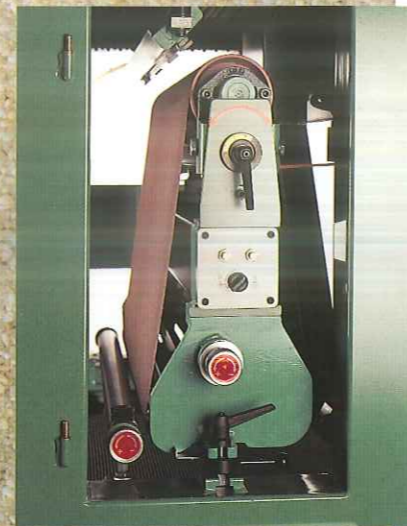
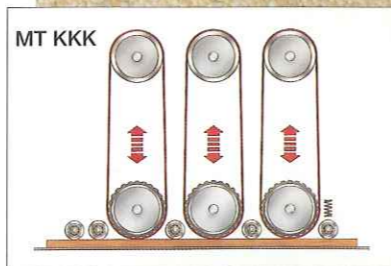
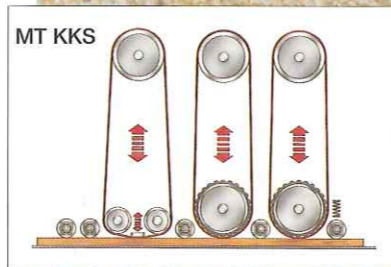
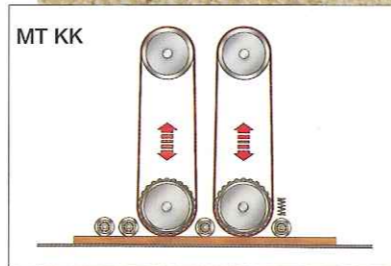
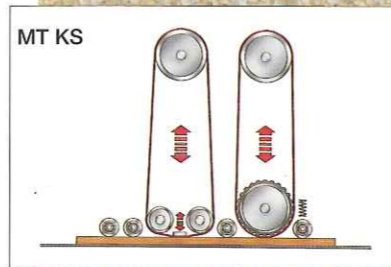
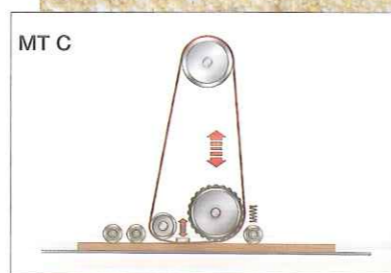
*Avec deux rouleaux de contact de duretés différentes, on obtient une finition parfaite, notamment sur les pièces à poncer contre le fils, comme p.e. des portes.*

**MT KKS :**

*Deux rouleaux de contact et un patin de ponçage pour un enlèvement de matière plus important et une finition plus haute.*

**MT KKK :**

*Si une qualité de ponçage supérieure est requise, on choisira une version à trois rouleaux de contact de duretés différentes.*

**MT C :**

With the combi-unit can both be calibrated as well as fine finished. When calibrating only the contact roller is used, when fine finishing only the sanding pad is activated. If required there can be worked with the contact roller and the sanding pad at the same time.

**MT KS :**

In just one pass calibrating and fine finishing with two different grit sizes of sanding paper, in order to achieve an optimal result.

**MT KK :**

By means of two contact rollers with different hardnesses a perfect finish is achieved, especially on workpieces to be cross grain sanded, such as doors.

**MT KKS :**

Two contact rollers and one sanding pad for more stock removal and a higher finish.

**MT KKK :**

In case very high demands are made upon the quality of the sanding work, an equipment with three contact rollers in several hardnesses is being chosen.

**MT C :**

*Mit dem Kombi-Aggregat kann sowohl kalibriert wie feingeschliffen werden. Zum Kalibrieren wird nur die Kontaktwalze eingesetzt, zum Feinschleifen nur das Schleifkissen. Auf Wunsch kann gleichzeitig mit der Kontaktwalze und dem Schleifkissen gearbeitet werden.*

**MT KS :**

*In nur einer Passage kalibrieren und feinschleifen mit zwei verschiedenen Korngrößen Schleifpapier um zum bestmöglichen Ergebnis zu kommen.*

**MT KK :**

*Mit zwei verschiedenen Härten Kontaktwalzen wird ein perfektes Finish erreicht, insbesondere auf quer zu schleifende Werkstücke, wie zum Beispiel Türen.*

**MT KKS :**

*Zwei Kontaktwalzen und ein Schleifkissen für eine größere Spanabnahme und ein besseres Finish.*

**MT KKK :**

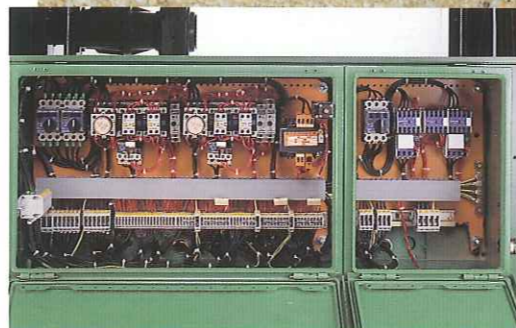
*Indem sehr hohe Anforderungen an die Qualität der Schleifarbeit gestellt werden, wird für eine Ausführung mit drei Kontaktwalzen in verschiedenen Härten gewählt.*

**STANDAARDUITVOERING MT :**

- Pneumatisch schuurbandoscillatie-systeem
- Pneumatische schuurbandspanning
- Schuurbandafloopbeveiliging
- Automatische reminrichting op het kontakrol- en combi-aggregaat
- Eenvoudige en snelle omwisseling van het schuurkussen
- Doorvoer door middel van een transportband
- Automatisch-pneumatische transportbandsturing
- Doorvoertafel gemonteerd op zware spindels
- Elektromotorische hoogtereverstelling van de doorvoertafel
- Elektronische digitaalsteller voor een nauwkeurige hoogte-instelling van de doorvoertafel
- Ampèremeter voor indicatie van de belasting van de schuurbandmotor
- Thermische beveiliging tegen overbelasting van alle motoren
- Automatische sterddriehoekschakeling voor de schuurbandmotor
- Machine kan zonder luchtdruk niet starten
- Centrale afzuigkap
- De machine is voor reiniging en onderhoud gemakkelijk toegankelijk

**EXÉCUTION STANDARD MT :**

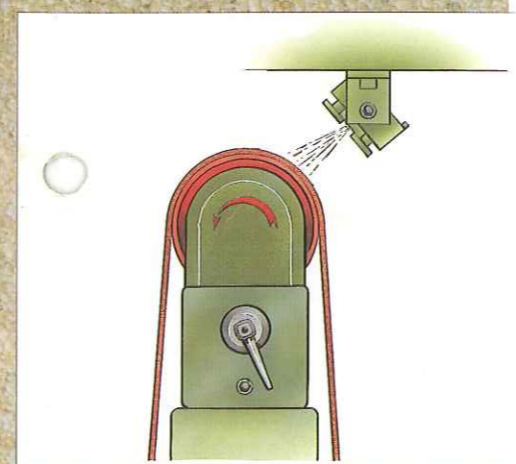
- *Système d'oscillation pneumatique de la bande abrasive*
- *Tension pneumatique de la bande abrasive*
- *Sécurité en cas de déviation de la bande abrasive*
- *Dispositif de freinage automatique sur l'agrégat du rouleau de contact et sur l'agrégat combi*
- *Echange simple et rapide du patin de ponçage*
- *Amenage au moyen d'un tapis de transport*
- *Guidage pneumatique automatique du tapis de transport*
- *Table d'amenage montée sur des vis lourdes*
- *Ajustage de la hauteur de la table d'amenage par électromoteur*
- *Compteur digital électronique pour l'ajustage précis de la hauteur de la table d'amenage*
- *Ampèremètre pour l'indication de la charge du moteur de bande abrasive*
- *Protection thermique contre surcharge de tous les moteurs*
- *Commutation étoile-triangle automatique pour le moteur de bande abrasive*
- *Machine ne peut démarrer sans pression d'air comprimé*
- *Capot central d'aspiration*
- *Machine facile d'accès pour nettoyage et entretien de la machine*

**EEN KEUZE UIT DE MOGELIJKE OPTIES :**

- "Bo-Track" elektronisch-pneumatisch schuurbandoscillatiesysteem
- Traploos regelbare doorvoersnelheid
- Diktebeveiliging die de doorvoermotor uitschakelt wanneer te dikke werkstukken worden ingevoerd
- Zwaardere schuurbandmotor
- In- en uitvoerrollentafels voor een betere geleiding van langere en/of zwaardere werkstukken
- Borstelaggregaat voor de reiniging van de werkstukken
- Bandblaasinrichting voor reiniging en koeling van de schuurband
- Schuurhoogte 180 mm in plaats van 150 mm

**SÉLECTION DES OPTIONS POSSIBLES :**

- *Système d'oscillation électronique-pneumatique de la bande abrasive par "Bo-Track"*
- *Vitesse d'avance réglable en continu*
- *Sécurité contre les pièces trop épaisses qui déclenche le moteur d'amenage en cas d'introduction de pièces trop épaisses*
- *Moteur de bande abrasive renforcé*
- *Tables d'entrée et de sortie à rouleaux pour un meilleur guidage de pièces plus longues et/ou plus lourdes*
- *Agrégat de brosse pour le nettoyage des pièces*
- *Dispositif de dépoussiérage pour le nettoyage et le refroidissement de la bande abrasive*
- *Hauteur de ponçage 180 mm au lieu de 150 mm*

**STANDARD EQUIPMENT MT :**

- Pneumatic sanding belt oscillation system
- Pneumatic sanding belt tension
- Protection against running off the sanding belt
- Automatic brake device on the contact roller unit and combi-unit
- Simple and quick replacement of the sanding pad
- Feed by means of a conveyor belt
- Automatic pneumatic conveyor belt tracking
- Feed table is mounted on heavy spindles
- Electromotive height adjustment of the feed table
- Electronic digital counter for an accurate height adjustment of the feed table
- Ammeter to indicate the load on the sanding belt motor
- Thermal protection against an overload of all motors
- Automatic star delta switch for the sanding belt motor
- Machine cannot be started without air pressure
- Central exhaust hood
- Easy access to the machine for cleaning and maintenance

**A CHOICE FROM THE POSSIBLE OPTIONS :**

- "Bo-Track" electronic pneumatic sanding belt oscillation system
- Continuously variable feed speed
- Thickness protection which turns off the feed motor if workpieces which are too thick are being fed
- Heavier sanding belt motor
- In- and outfeed roller tables for a better support of longer and/or heavier workpieces
- Brush unit to clean the workpieces
- Air jet belt cleaning device for cleaning and cooling the sanding belt
- Sanding height 180 mm instead of 150 mm

**STANDARD AUSFÜHRUNG MT :**

- *Pneumatisches Schleifband-oscilliersystem*
- *Pneumatische Schleifbandspannung*
- *Schleifbandablaufsicherung*
- *Automatische Bremsvorrichtung auf Kontaktwalze- und Kombi-Aggregat*
- *Einfache und schnelle Auswechslung des Schleifkissens*
- *Vorschub mittels eines Vorschubteppichs*
- *Automatisch-pneumatische Vorschubteppichsteuerung*
- *Vorschubtisch ist auf schweren Spindeln montiert*
- *Elektromotorische Höhenverstellung des Vorschubtisches*
- *Elektronische Digitalanzeige für eine genaue Höheneinstellung des Vorschubtisches*
- *Ampèremeter, um die Belastung des Schleifbandmotors anzugeben*
- *Thermische Sicherung gegen Überlastung aller Motoren*
- *Automatische Sterndreieckschaltung für den Schleifbandmotor*
- *Maschine kann ohne Luftdruck nicht angelassen werden*
- *Zentralabsaughaube*
- *Die Maschine ist für Reinigung und Wartung einfach zugänglich*

**EINE AUSWAHL ZWISCHEN DER MÖGLICHEN OPTIONEN :**

- "Bo-Track" elektronisch-pneumatisches Schleifbandoscilliersystem
- Stufenlos regelbare Vorschubgeschwindigkeit
- Dickensicherung, die den Vorschubmotor abstellt wenn zu dicke Werkstücke eingeführt werden
- Stärkerer Schleifbandmotor
- Ein- und Ausfuhrrollentische für eine bessere Führung von längeren und/oder schweren Werkstücken
- Bürstenaggregat für die Reinigung der Werkstücke
- Bandabblasevorrichtung zur Reinigung und Kühlung des Schleifbandes
- Schleifhöhe 180 mm statt 150 mm